

## 本院簡介

- **沙田慈氏護養院**是香港慈氏護養院基金興建的第二間護養院。
- 護養院於一九九一年三月開始運作，於同年十二月加入醫院管理局，隸屬新界東醫院聯網。
- 本院為傷殘人士提供短暫或長期的延續護理，亦為中央輪候冊轉介的病人提供護養服務。

## 本院設施

- 日常生活評估及訓練室
- 輪椅訓練徑
- 院友靜室
- 院友電腦室

## 暫居護養服務

此服務是專為在家中生活、由家人照顧的嚴重肢體傷殘人士而設，以減輕其家庭成員因長期照顧所引起的壓力。

## 服務內容

個人護理、起居照顧、醫務社工服務、物理治療、職業治療、言語治療、營養諮詢和義工服務等。

## 住宿限期

每年可申請入住最多兩次，合共最長為期 8 週。

## 申請資格

- 嚴重肢體傷殘的成年人士
- 精神健全、沒有滋擾、侵略或暴力行為
- 沒有傳染病
- 所需的護理照顧符合本院所提供的服務
- 申請人、家屬及轉介機構須確保申請人於服務期滿時離開本院，返回社區生活

## 費用

按照醫院管理局於憲報刊登的收費，現為每月 \$2,370，個人日用品需自費購買。[領取綜援人士亦須繳交院費，不能申請豁免]

## 申請方法

必須透過社會福利署/非政府機構的社工或醫務社工轉介

## 查詢

沙田慈氏護養院 醫務社會工作部  
電話：2636 7249  
傳真：2636 7242



地址：沙田亞公角山路三十號

(綠色專線小巴第 67K 號由沙田港鐵站開出直達本院)

Address: **No.30 A Kung Kok Shan Road, Shatin, N.T.**  
(Direct access from Sha Tin MTR Station by public light bus, route no.67K)

網址：www.ha.org.hk

電話：2636 7288

傳真：2635 1492

電郵：[sch\\_enquiry@ha.org.hk](mailto:sch_enquiry@ha.org.hk)

衷心鳴謝沙田慈氏護養院病人關注小組及改善病人滿意程度專責小組提供寶貴意見

## The Hospital

- **Cheshire Home, Shatin** is the second home built by the Hong Kong Cheshire Home Foundation.
- The hospital started operation in March 1991 with management taken over by the Hospital Authority in the same year. It is one of the member hospitals of the New Territories East Cluster (NTEC) under the Hospital Authority.
- We offer extended care and specialized rehabilitation services to persons with temporary or permanent physical disabilities. We also provide infirmary services to patients referred from the Central Infirmary Waiting List..

## Special Facilities

- Activities of Daily Living (ADL) Assessment & Training Room
- Outdoor Wheelchair Training Track
- Residents' Quiet Room
- Residents' Computer Room

## Respite Service

Our home provides short-term residential care service for severe physically disabled adults in order to let the main care-giver having a temporary relief from care stress.

## Services

Personal and nursing care, medical social service, physiotherapy, occupational therapy, speech therapy, dietetic service, and volunteer service, etc.

## Respite Duration

An applicant can use respite service twice a year with maximum period of 8 weeks.

## Application Criteria

- Severe physically disabled adults who are in need of interim personal and nursing care
- No persistent psychiatric symptoms or disruptive behaviors or substance abuse habit.
- No infectious diseases.
- Suitable for our nursing care level.
- After the completion of the short-term residential period, the applicant should return to live in the community.

## Fee and Charges

Fees will be charged in accordance with government gazettes as \$2,370 per month. All personal care items should be purchased by applicant. [Applicants with Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) also need to pay for the hospital fee and not applicable for hospital fee waiving.]

## Application Procedure

Referred by Medical Social Workers or social workers from Social Welfare Department (SWD)/ Non-Governmental Organizations (NGOs).

## Enquiry

**Medical Social Service Unit,**  
Cheshire Home, Shatin  
Tel: 2636 7249 Fax: 2636 7242

**Special thanks to the valuable comments from the Patient Focus Group and Task Force for Improving Patient Satisfaction of SCH.**



沙田慈氏護養院  
Cheshire Home, Shatin

暫  
居  
護  
養  
服  
務



Respite Service



醫院管理局  
新界東醫院聯網  
Hospital Authority  
New Territories East Cluster

